

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	89 (1998)
<b>Heft:</b>	10
<b>Artikel:</b>	Energieertrag 1997 der netzgekoppelten Photovoltaikanlagen in Burgdorf
<b>Autor:</b>	Häberlin, Heinrich
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-902081">https://doi.org/10.5169/seals-902081</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ende 1997 waren in Burgdorf 34 Photovoltaikanlagen mit etwa 237 kW<sub>p</sub> total installierter Leistung in Betrieb. Dank höherer Sonneneinstrahlung und einem grösseren Anteil Anlagen mit neuester Technologie an optimaler Lage stieg die mittlere Jahresenergieproduktion im Jahr 1997 im Vergleich zum Vorjahr [1] erneut an.

# Energieertrag 1997 der netzgekoppelten Photovoltaikanlagen in Burgdorf

■ Heinrich Häberlin



Auf dem Neubau der Abteilung Elektrotechnik befindet sich die 60-kW<sub>p</sub>-Photovoltaik-Testanlage der Ingenieurschule Burgdorf.

## Energieproduktion im Jahre 1997

Um die verschiedenen Anlagen einfach miteinander zu vergleichen, wird in diesem Beitrag der Energieertrag der Anlagen in Kilowattstunden pro Kilowatt peak (kWh/kW<sub>p</sub>) angegeben. Für die Erfassung des Jahresenergieertrags 1997 konnten nur die 31 Anlagen, die vor Ende 1996 installiert waren und bei welchen im Laufe des Jahres keine Veränderung erfolgte, verwendet werden. Tabelle I gibt eine Übersicht über die wichtigsten Daten und den Energieertrag 1997 dieser Anlagen. Die mittlere Energieproduktion dieser 31 Anlagen im Jahr 1997 lag mit **969 kWh/kW<sub>p</sub>** deutlich über dem schweizerischen Mittelwert der Jahre 1992 bis 1996 von 819 kWh pro kW<sub>p</sub> [2]. Betrachtet man nur die mit elektronischen Wechselrichtern ausgerüsteten Anlagen, beträgt der Energieertrag sogar **1011 kWh/kW<sub>p</sub>**. Neue Anlagen mit transformatorlosen Wechselrichtern erreichten an guten Lagen Produktionswerte, die weit über 1000 kWh/kW<sub>p</sub> lagen. Die beste Anlage erreichte in dieser Zeit gar **1152 kWh/kW<sub>p</sub>**.

Schweiz überdurchschnittlich sonnig. Bei vielen Anlagen haben die Energieerträge im Vergleich zum Vorjahr sogar um bis zu 15% zugenommen.

Bei der Strahlungsmessstation der ISB wird nicht nur die Einstrahlung in die Horizontalebene, sondern auch in eine um 45° gegen Süden geneigte Ebene gemessen. Im Vergleich zu 1996 hat der Jahres-Globalstrahlungsfaktor  $R$  ( $\beta, \gamma$ ), das heisst das Verhältnis zwischen der Einstrahlung in die geneigte Ebene im Vergleich zur Einstrahlung in die Horizontalebene, im Jahr 1997 um 3,4% zugenommen, weil bei überdurchschnittlichen Einstrahlungen die Direktstrahlung überproportional ansteigt. Für eine korrekte Umrechnung auf ein Normaljahr mit durchschnittlicher Einstrahlung wie in [1] ist diese Tatsache ebenfalls zu berücksichtigen, eine Umrechnung nur mit Hilfe des Verhältnisses der horizontalen Strahlungssumme genügt nicht. Die in der Tabelle I angegebenen Werte wurden mit Hilfe einer derartigen doppelten Korrektur ermittelt. Eine noch exaktere Umrechnung auf ein Normaljahr wäre mit einer separaten Messung von direkter und diffuser Strahlung (wesentlich aufwendiger) und Verwendung des Dreikomponentenmodells möglich.

## Energieproduktion in einem Normaljahr

Rechnet man die Ertragsdaten auf ein Normaljahr um, so erhält man als Durchschnittswert immer noch **856 kWh/kW<sub>p</sub>** (Tabelle I, Kolonne rechts aussen). Betrachtet man nur die Anlagen mit elektronischem Wechselrichter, so beträgt der Energieertrag **893 kWh/kW<sub>p</sub>**. Dieser Wert liegt um 9,4% über dem schweizerischen Durchschnittswert. Die besten Anlagen erreichen auch in einem Normal-

## Sonneneinstrahlung in Burgdorf im Jahr 1997

Die mit der Messstation der ISB in der Horizontalebene gemessene Strahlungssumme in Burgdorf erreichte im Jahre 1997 den Wert von 1251 kWh/m<sup>2</sup>. Im Vergleich zu dem in [1] bestimmten langjährigen Mittel der Sonneneinstrahlung in die Horizontalebene von 1143 kWh/m<sup>2</sup> war sie somit um 9,4% zu hoch, das heisst 1997 war wie in anderen Teilen der

### Adresse des Autors

Dr. Heinrich Häberlin  
Professor  
Ingenieurschule Burgdorf (ISB)  
Jlcweg 1  
CH-3400 Burgdorf

jahr Energieerträge von **über 1000 kWh/kW<sub>p</sub>**. Der Winterenergieanteil liegt zwischen 27,8% und 34,0%.

Die nunmehr während mehr als sechs Jahren an der ISB durchgeführten Strahlungsmessungen deuten darauf hin, dass das in [3] verwendete Modell für Burgdorf vermutlich eine etwas zu tiefe Jahresstrahlungssumme liefert. Damit ist auch der für die Umrechnung auf ein Normaljahr verwendete Wert von 1143 kWh/m<sup>2</sup> wahrscheinlich um 1 bis 3% zu tief. In einem Normaljahr dürften die Energieerträge bei Anlagen in Burgdorf deshalb um den gleichen Prozentsatz höher liegen.

## Schlussfolgerungen

Bei optimal gelegenen Anlagen neuester Technologie liegen die aus den Erträgen 1997 umgerechneten Energieerträge in einem Normaljahr um 1000 kWh/kW<sub>p</sub>, also etwa im gleichen Bereich wie die aus den Erträgen 1996 umgerechneten Erträge [1]. Dagegen liegen der Durchschnittswert aller Anlagen und die Erträge schwächerer Anlagen gemäss Tabelle I deutlich höher als die in [1] angegebenen Werte. Dazu beigetragen hat sicher der gestiegene Anteil der Anlagen neuester Technologie und der Ersatz eines alten, pannenanfälligen Wechselrichters bei der Anlage Privathaus 1. Bei schwächeren Anlagen sind oft höhere Verluste im Teillastbereich vorhanden, die in guten Jahren mit überdurchschnittlicher Einstrahlung natürlich weniger ins Gewicht fallen. Erfreulich hat sich im Jahre 1997 die Wechselrichterzuverlässigkeit entwickelt. Bei den Anlagen in Burgdorf traten erstmals weniger als 0,1 Wechselrichterausfälle pro Wechselrichter-Betriebsjahr auf. Eine detailliertere Diskussion der Ursachen für die beobachteten unterschiedlichen Energieerträge ist in [1] angegeben.

## Verdankungen

Die in diesem Artikel verwendeten Daten wurden im Rahmen eines Langzeit-Messprojektes im Auftrag des PSEL, des BFE und der IBB gewonnen. All diesen Firmen und Institutionen sei an dieser Stelle für ihre wertvolle Unterstützung gedankt. Dank gebührt auch meinem ehemaligen Assistenten, Herr Ch. Beutler, welcher die Messtechnik und die Auswertesoftware für dieses Projekt entworfen und realisiert hat, und seinem Nachfolger, Herr Ch. Renken, der das Projekt seit Herbst 1997 weiter betreut.

Anlage	P <sub>Gen</sub> (kW <sub>p</sub> )	β (°)	γ (°)	Module	Wechselrichter	Bau-jahr	Winter Energ. (%)	Ertrag 1997 (kWh/ kW <sub>p</sub> )	Ertrag Normal (kWh/ kW <sub>p</sub> )	
Schlossmatt 7	3,18	30	-7	Siemens M55	Solarmax S	1995	29,9	1152	1018	
Schlossmatt 6	3,18	30	-7	Siemens M55	Solarmax S	1995	29,3	1132	1000	
Schlossmatt 8	3,18	30	-7	Siemens M55	Solarmax S	1995	30,1	1131	999	
Gsteighof 1	3,30	35	0	Siemens M55	Solarmax S	1996	29,3	1101	973	
Gsteighof 6	3,30	35	0	Siemens M55	Solarmax S	1996	30,4	1100	972	
Lindenfeld 1	3,30	35	0	Siemens M55	Solarmax S	1995	30,3	1099	971	
Lindenfeld 3	3,30	35	0	Siemens M55	Solarmax S	1995	30,3	1098	970	
Gsteighof 3	3,30	35	0	Siemens M55	Solarmax S	1996	30,0	1097	969	
Lindenfeld 6	3,30	35	0	Siemens M55	Solarmax S	1995	30,4	1097	969	
Gsteighof 2	3,30	35	0	Siemens M55	Solarmax S	1996	28,9	1096	968	
Gsteighof 5	3,30	35	0	Siemens M55	Solarmax S	1996	30,0	1095	967	
Lindenfeld 5	3,30	35	0	Siemens M55	Solarmax S	1995	30,4	1093	965	
Gsteighof 4	3,30	35	0	Siemens M55	Solarmax S	1996	30,0	1090	963	
Lindenfeld 2	3,30	35	0	Siemens M55	Solarmax S	1995	30,2	1089	962	
Lindenfeld 4	3,30	35	0	Siemens M55	Solarmax S	1995	30,1	1075	950	
Schlossmatt 9	3,24	30	-7	Kyocera G108	Solarmax S	1995	29,8	1075	950	
Schlossmatt 1	3,18	30	-7	Siemens M55	TC4000/6 II	1994	30,3	1042	920	
Firma 4	3,06	30	0	Kyocera K51	Solcon 3400	1994	29,5	1028	908	
Schlossmatt 3	3,06	30	-7	Kyocera G102	TC2500/6 II	1994	30,5	1027	907	
Schlossmatt 5	3,18	30	-7	Siemens M55	TC4000/6 II	1994	30,3	1022	903	
GIBBU	3,07	30/	0	Solarex	Solcon 3400	1994	32,2	1021	902	
				MSX64						
Schlossmatt 2	3,18	30	-7	Siemens M55	TC4000/6 II	1994	30,8	1015	897	
Schlossmatt 4	3,06	30	-7	Kyocera G102	Solcon 3400	1994	30,3	1003	886	
IBB/Gsteighof	16,0	30	-20	Solarex	Solarmax 15	1995	28,6	1002	885	
Privathaus 1	3,18	28	-10	Siemens M55	TC4000/6 III	1992	27,9	969	856	
ISB	59,7	30	29	Siem. M55HO	div.	1994	29,5	965	852	
Privathaus 2	3,18	45	45	Siemens M55	Solcon 3300	1991	29,6	918	811	
Privathaus 3	1,44	38	-30	Solarex	PVWR1500	1991	28,3	861	761	
Firma 1	63,0	25	-30	Siemens M55	Rot. Masch.	1992	27,8	860	760	
Gymnasium	3,06	30	0	Kyocera K51	TC2500/6 II	1994	31,1	826	730	
Firma 2	3,18	60	20	Siemens M55	Solcon 3300	1991	34,0	734	648	
<b>Mittelwert aller Anlagen:</b>								<b>29,3</b>	<b>969</b>	<b>856</b>
<b>Mittelwert der Anlagen mit elektronischem Wechselrichter:</b>								<b>29,8</b>	<b>1011</b>	<b>893</b>

Tabelle I Wichtigste Anlagedaten und Energieertrag 1997 der seit Ende 1996 in Betrieb stehenden Photovoltaikanlagen in Burgdorf. Die Umrechnung auf ein Normaljahr erfolgte auf der Basis der Daten von 1997. Bei der in [1] erwähnten Anlage «Firma 3» wurde 1997 die Leistung erhöht, so dass für dieses Jahr keine korrekte normierte Produktion verfügbar ist.

## Literatur

- [1] H. Häberlin und Ch. Beutler: Überdurchschnittlicher Energieertrag von netzgekoppelten Photovoltaikanlagen in Burgdorf. Bulletin SEV/VSE 10/97.
- [2] Ch. Schaffner und Ch. Meier: Photovoltaik-Energiestatistik 1996. Bulletin SEV/VSE 10/97.
- [3] J. Remund, E. Salvisberg und S. Kunz: Meteonorm 95. BEW Bern, 1995.

## Rendement énergétique 1997 des installations photovoltaïques raccordées directement au réseau à Berthoud

Fin 1997, 34 installations photovoltaïques d'une puissance totale d'environ 237 kW<sub>p</sub> étaient en service à Berthoud. Grâce à un rayonnement solaire plus élevé et une part plus importante d'installations relevant des dernières technologies, implantées sur des sites optimaux, la production moyenne d'énergie annuelle a connu en 1997 une nouvelle progression par rapport à l'année précédente.